

Số: 3836 /BGTVT-HTQT

V/v cử cán bộ tham dự Hội thảo chuyên đề do Bộ Thương mại Trung Quốc tổ chức tại Giang Tô, Trung Quốc.

Hà Nội, ngày 13 tháng 4 năm 2018



Kính gửi:

- Các Cục: Hàng hải VN, Hàng không VN, Đường sắt VN, Đường thủy nội địa VN;
- Viện Chiến lược và Phát triển GTVT;
- Trường Đại học Công nghệ GTVT.

Bộ Giao thông vận tải (GTVT) nhận được công hàm số 037/2018 ngày 08/4/2018 của Phòng Tham tán Kinh tế và Thương mại, Đại sứ quán Trung Quốc tại Việt Nam mời cử cán bộ tham gia **Hội thảo chuyên đề về quản lý và phát triển logistics cho các nước đang phát triển năm 2018** (*2018 Seminar on Logistics Development and Management for Developing Countries*) do Bộ Thương mại Trung Quốc tổ chức tại Giang Tô, Trung Quốc từ ngày 07 – 27/5/2018. Phía Trung Quốc đài thọ chi phí vé máy bay quốc tế, ăn ở, đi lại và khảo sát thực địa tại Trung Quốc. Chi phí khác do phía Việt Nam tự thu xếp.

Ngôn ngữ sử dụng: Tiếng Anh. Đối tượng tham gia là các cán bộ công tác trong lĩnh vực liên quan, thành thạo tiếng Anh, tuổi không quá 45.

Nội dung Hội thảo: Lý luận và phương pháp quản lý logistics; Kinh nghiệm, công nghệ và biện pháp chính sách về phát triển logistics của Trung Quốc; Kiến thức liên quan đến phát triển và quản lý logistics; Khảo sát thực địa các Trung tâm logistics của Trung Quốc.

Căn cứ vào nội dung của Hội thảo, Bộ GTVT giao các cơ quan, đơn vị xem xét cử 01 cán bộ phù hợp tham gia Hội thảo nêu trên.

Văn bản cử người (*kèm theo bản photo hộ chiếu còn hiệu lực, giấy khám sức khỏe bệnh viện công lập và form đăng ký theo mẫu*) gửi về Bộ GTVT qua Vụ Hợp tác quốc tế (Đ/c Ngô Xuân Lăng, Tel: 0989 209 879, Cq: 39422079, Fax: 39421436, Email: nxlang@mt.gov.vn) **trước ngày 20/4/2018** để tổng hợp, trả lời phía Trung Quốc./.

(*Gửi kèm theo Công hàm, form đăng ký và nội dung chi tiết Hội thảo*)

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Thứ trưởng N.V.Công (để b/c);
- Vụ trưởng Vụ HTQT;
- Lưu: VT, HTQT.

**TL. BỘ TRƯỞNG
KT. VỤ TRƯỞNG VỤ HTQT
PHÓ VỤ TRƯỞNG**



Trần Việt Hà

Handwritten text, possibly a signature or name, located in the upper right quadrant of the page.



8015

HTQT

EMBASSY OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Hà Nội, ngày 8 tháng 4 năm 2018



KCC: a. Lang
xữ lý
Số: 037/2018
11/6/2018

Phòng Tham tán Kinh tế và Thương mại Đại sứ quán nước CHND Trung Hoa tại nước CHXHCN Việt Nam kính chào Vụ hợp tác quốc tế Bộ Giao thông Vận tải Việt Nam và trân trọng thông báo như sau:

Nhằm thúc đẩy sự giao lưu và hợp tác về quản lý và phát triển Logistics giữa Trung Quốc và các nước đang phát triển, Bộ Thương mại Trung Quốc sẽ tổ chức Lớp nghiên cứu và hội thảo chuyên môn cho cán bộ các nước đang phát triển năm 2018 (2018 Seminar on Logistics Development and Management for Developing Countries) từ ngày 7 đến ngày 27 tháng 5 năm 2018 tại thành phố Tô Châu, tỉnh Giang Tô, Trung Quốc. Bộ Thương mại Trung Quốc đề nghị Quý vụ cử 6 cán bộ liên quan tham gia Lớp nêu trên (Tuổi học viên: cán bộ cấp vụ dưới 50 tuổi, cấp phòng dưới 45 tuổi). Chương trình lớp đào tạo được dạy bằng tiếng Anh. Chi phí đào tạo, đi lại, ăn ở, khảo sát thực địa tại Trung Quốc và cước vé máy bay quốc tế khứ hồi do Bộ Thương mại Trung Quốc đài thọ. **Chi phí làm visa đi Trung Quốc do phía Việt Nam tự lo.**

Phòng Tham tán Kinh tế và Thương mại ĐSQ Trung Quốc mong Quý vụ xác nhận bằng công hàm, và cung cấp **giấy tờ khai, bản sao hộ chiếu còn hiệu lực và giấy khám sức khỏe bệnh viện công lập** của học viên trước ngày 23 tháng 4. Phòng Tham tán Kinh tế và Thương mại ĐSQ Trung Quốc sẽ thông báo kết quả xét duyệt của Bộ Thương mại trong thời gian sớm nhất.

Nhân dịp này, Phòng Tham tán Kinh tế và Thương mại Đại sứ quán Trung Quốc tại Việt Nam xin một lần nữa gửi tới Vụ hợp tác quốc tế Bộ Giao thông Vận tải Việt Nam lời chào trân trọng. ↗

Mọi việc xin liên hệ :

Đ/C :Tào Hiểu Kiều Tùy viên Đại sứ quán Trung Quốc

ĐT: 024-37471695 ĐĐ: 0961370920

Fax: 024-38234286 Email: 78475225@qq.com

Phòng Tham tán Kinh tế và Thương mại
Đại sứ quán Trung Quốc tại Việt Nam



Kính gửi: Vụ hợp tác quốc tế Bộ Giao thông Vận tải Việt Nam

Project Description

Name	2018 Seminar on Logistics Development and Management for Developing Countries		
Organizer	Suzhou University of Science and Technology		
Time	2018-5-7 to 2018-5-27	Language	English
Invited Countries	Developing countries, Officials in the fields of logistics, transportation, engineering audit, etc. or in the departments of economic development, urban and rural development planning, etc.		
Number of Participants	25		
Requirements for the Participants	Age	Under 45 for officials at or under director's level; under 50 for officials at director general's level	
	Health	In good health with health certificate issued by the local public hospitals; without diseases with which entry to China is disallowed by China's laws and regulations; without severe chronic diseases such as serious high blood pressure, cardiovascular/cerebrovascular diseases and diabetes; without metal diseases or epidemic diseases that are likely to cause serious threat to public health; not in the process of recovering after a major operation or in the process of acute diseases; not seriously disabled or pregnant	
	Language	Capable of listening, speaking, reading and writing in English	
	others	The participant is not allowed to bring his/her spouse, relative or friend to come and stay in China	
Host City	Suzhou	Local Temperature	Average temperature: 15°C-25°C, with rain sometimes
Cities to visit	Shanghai Beijing	Local Temperature	Shanghai: 15°C-25°C Beijing: 10°C-20°C
Notes	NONE		
Contact of the Organizer	Contact Person(s)	Zhao Jin	
	Telephone	0086-512-68083225	
	Cell	0086-18962121568	
	Fax	0086-512-69379176	
	E-mail	396555533@qq.com	

<p>About the Organizer</p>	<p>Suzhou University of Science and Technology (SUST) is located in New District of Suzhou, a famous historical and cultural city in China, about 100 km west of Shanghai which is the largest city in China. SUST is a multi-disciplinary institution of higher education with engineering as its focus, covering other well-coordinated disciplines such as engineering, natural sciences, liberal arts, business, management and art. It has three campuses, with an area of 156 hectares. The University library collects 1.6 million books, 1.24 million electronic references.</p> <p>At present the University offers 57 undergraduate programs, and has 12 disciplines with the right to award master's degree. There are 25,200 full-time students including undergraduates, graduates and international students as well as 2000 adult students. The University has 1667 staff members, with 910 full time teachers including 408 professors and associate professors, 9 doctoral advisers and 118 master supervisors.</p> <p>SUST places great importance on academic exchange and cooperation with foreign universities and research institutes, and has gradually established its inter-university cooperation links with universities in many countries such as Japan, UK, Singapore, Finland, Norway, Ireland, Australia and U.S.A.</p> <p>Since 1993, Suzhou University of Science and Technology, entrusted by the Ministry of Commerce of People's Republic of China, has organized 42 International Training Courses and has trained more than 800 technicians and officials from more than 100 countries and regions in Asia, Africa, Europe, Latin America and Oceania.</p>
<p>Course Content</p>	<p>Entrusted by Ministry of Commerce of P. R. China, Suzhou University of Science and Technology will organize "2018 Seminar on Logistics Development and Management for Developing Countries" from May 7th – May 27th, 2018. This training courses aim to provide participants with a better understanding of the theories and methods of logistics management and a more profound mastering of the experience, technology and policies as well in development of the logistics industry in China. The participants could master the knowledge of logistics development and management.</p> <p>The experts and scholars in the field of logistics management in China will be invited to give lectures and the subjects will be given by the teachers who have rich teaching experience and research capacity in the School of Business of SUST. The participants will learn about China's present situation of logistics development, logistics system optimization, logistics environment and the application of advanced technology by classroom instruction combined with field trips and study tours to logistics parks, logistics bases and logistics ports. Also, visiting classical gardens and typical water towns in Suzhou in the weekends enables participants to know the history and culture of Suzhou, Jiangsu and China.</p> <p>This seminar aims to officials of logistics development and management apply the knowledge and experience learned from the training course to the logistics system of their countries and play a vital role in working out prompt solutions to the logistics system in the process of economic development in their own countries.</p>

学员报名表

REGISTRATION FORM

Name of the seminar/training course 项目名称			
training Date 培训地点		Host City 培训地点	
Photo 照 片	Family name 姓		
	First name 名		
	Position 职务		
Passport No. 护照号码			
Nationality 国籍		Name of institute 工作单位名称	
Sex 性别			
Religion 宗教			
Food abstention 饮食禁忌		Address of Home 家庭住址	
Date of Birth 生日			
Tel 电话		E-mail	
Fax 传真		Person to be contacted in emergency 应急联络人	
Cell 手机		Phone to be contacted in emergency 应急电话	
Personal Signature 本人签字:			

经商参处签章:

日期:

